

ملخص البحث

محمد جيجيف عبد العزيز: مقارنة تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام بين مركزي دورة اللغة العربية أوسيان ودورة اللغة العربية الأزهر باري كديري

تلعب مهارة الكلام دورًا محوريًا في تطوير مهارات التواصل الشفهي وفهم التعاليم الإسلامية، مما يتطلب استراتيجيات تعلم فعّالة وفعّالة. تُدرّس العديد من المؤسسات التعليمية الرسمية وغير الرسمية اللغة العربية من المرحلة الابتدائية إلى الجامعة، إلا أن استخدامها العملي في الحياة اليومية لا يزال محدودًا. تُشكّل هذه المشكلة إشكالية تستدعي الاهتمام، لا سيما من قِبَل المعلمين، الذين يلعبون دورًا محوريًا في نجاح عملية التعلم.

تهدف هذه الدراسة إلى مقارنة تعلم مهارة الكلام بالعربية في دورة أوسيان لدورات اللغة العربية ومعهد الأزهر باري كديري، وهما مؤسستان معترف بهما على نطاق واسع في إندونيسيا كمرجعين لتعلم اللغة العربية. يركز البحث على الأهداف والأساليب والمواد والتقييم وأوجه التشابه والاختلاف ومناهج تعلم التحدث بالعربية في المؤسستين، مع تحديد العوامل الداعمة والمعيقة. وبالتالي، يُتوقع أن توفر هذه الدراسة لمحة عامة للمعلمين في تطوير استراتيجيات تعلم اللغة العربية. اعتمدنا في البحث على المنهج الوصفي النوعي مع منهج التحليل المقارن. وتم الحصول على البيانات من خلال المقابلات المعمقة، والملاحظة، والتحليل المثلثي، وتحليل الوثائق.

تُظهر نتائج البحث أن دورة أوسيان تُركّز على نهج تواصلية وسياقي من خلال أساليب العرض والحوار والمناظرة وحل المشكلات، مع التركيز على إتقان اللغة، وإن كانت تميل إلى الطابع التقليدي. في المقابل، تُركّز دورة الأزهر على إتقان القواعد والمفردات كأساس لمهارات التحدث، مع اتباع نهج حديث وأهداف استخدام لغوي أكثر قابلية للقياس. تتفوق دورة أوسيان في بناء الشجاعة والطلاقة التواصلية، بينما تتفوق جامعة الأزهر في دقة بناء اللغة. تواجه كلتا المؤسستين تحدياتٍ مثل ضيق الوقت، واختلاف القدرات الأولية للمشاركين، وعدم تكافؤ توزيع المواد.

يقتضي هذا البحث تطوير نموذج تعليمي متكامل يجمع بين التدريب المكثف على التواصل وتعزيز القواعد النحوية. يقدم هذا البحث نظرةً عامة مقارنة يمكن الاستناد إليها في دورات اللغة العربية لتصميم استراتيجيات تعلم متوازنة بين الطلاقة والدقة.

Abstract

Moch Cecep Abdul Azis: Comparison of Arabic Language Learning in Maharah Al-Kalam Between Two Centers, the Ocean Arabic Language Course Institute and the Al-Azhar Arabic Language Course Institute in Pare Kediri

The study of Arabic plays a crucial role in developing oral communication skills and understanding of Islamic teachings, necessitating effective and efficient learning strategies. Many formal and non-formal educational institutions teach Arabic from elementary school to university, but its use in everyday life remains limited. This situation is a problem that requires attention, particularly from teachers who play a central role in the success of the learning process.

This study aims to compare the learning of Arabic speaking skills at the Ocean Arabic Language Course Institute and Al-Azhar Pare Kediri, two institutions widely recognized in Indonesia as references for Arabic language learning. The research focuses on the objectives, methods, materials, evaluation, similarities and differences, and approaches to learning Arabic speaking at both institutions, while also identifying supporting and inhibiting factors. Thus, this study is expected to provide an overview for educators in developing Arabic language learning strategies.

The research method used was descriptive qualitative with a comparative analysis approach. Data were obtained through in-depth interviews, observation, triangulation, and document analysis.

The research results show that Ocean emphasizes a communicative and contextual approach through presentation methods, dialogue, debate, and problem-solving oriented toward fluency, although they tend to be traditional. Meanwhile, Al-Azhar emphasizes mastery of grammar and vocabulary as the foundation of speaking skills with a modern approach and more measurable language usage targets. Ocean excels in building courage and communicative fluency, while Al-Azhar excels in the accuracy of language structure. Both institutions face challenges such as time constraints, differences in participants' initial abilities, and uneven distribution of materials.

The implication of this research is the need to develop an integrated learning model that combines intensive communication training with grammar reinforcement. This research provides a comparative overview that can serve as a reference for Arabic language courses in designing learning strategies that balance fluency and accuracy.

Abstrak

Moch Cecep Abdul Azis: Perbandingan Pembelajaran Bahasa Arab Dalam *Maharah Al-Kalam* Antara Dua Pusat Lembaga Kursus Bahasa Arab Ocean dan Lembaga kursus Bahasa Arab Al-Azhar Pare Kediri

Maharah al-kalām memiliki peran penting dalam membentuk kemampuan komunikasi lisan serta pemahaman ajaran Islam, sehingga diperlukan strategi pembelajaran yang efektif dan efisien. Banyak lembaga pendidikan formal maupun nonformal mengajarkan bahasa Arab mulai dari tingkat sekolah dasar hingga perguruan tinggi, namun praktik penggunaannya dalam kehidupan sehari-hari masih terbatas. Kondisi ini menjadi permasalahan yang perlu mendapat perhatian, khususnya dari para pengajar yang memegang peran sentral dalam keberhasilan proses pembelajaran.

Penelitian ini bertujuan membandingkan pembelajaran *maharah al-kalām* (keterampilan berbicara) bahasa Arab di Lembaga Kursus Bahasa Arab Ocean dan Al-Azhar Pare Kediri, dua lembaga yang dikenal luas di Indonesia sebagai rujukan pembelajaran bahasa Arab. Fokus penelitian meliputi tujuan, metode, materi, evaluasi, persamaan dan perbedaan, serta pendekatan pembelajaran *maharah al-kalām* di kedua lembaga, sekaligus mengidentifikasi faktor pendukung dan penghambatnya. Dengan demikian, penelitian ini diharapkan dapat memberikan gambaran bagi para pendidik dalam mengembangkan strategi pembelajaran bahasa Arab.

Metode penelitian yang digunakan adalah deskriptif kualitatif dengan pendekatan analisis komparatif. Data diperoleh melalui wawancara mendalam, observasi, triangulasi, dan analisis dokumen.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa Ocean lebih menekankan pendekatan komunikatif dan kontekstual melalui metode presentasi, dialog, debat, serta pemecahan masalah yang berorientasi pada kelancaran berbicara, meskipun cenderung bersifat tradisional. Sementara itu, Al-Azhar menitikberatkan pada penguasaan tata bahasa dan kosakata sebagai dasar keterampilan berbicara dengan pendekatan modern serta target penggunaan bahasa yang lebih terukur. Ocean unggul dalam membangun keberanian dan kelancaran komunikatif, sedangkan Al-Azhar unggul dalam ketepatan struktur bahasa. Kedua lembaga menghadapi tantangan berupa keterbatasan waktu, perbedaan kemampuan awal peserta, serta distribusi materi yang belum merata.

Implikasi penelitian ini adalah perlunya pengembangan model pembelajaran terpadu yang mengombinasikan latihan komunikasi intensif dengan penguatan tata bahasa. Kontribusi penelitian ini memberikan gambaran komparatif yang dapat dijadikan acuan bagi lembaga kursus bahasa Arab dalam merancang strategi pembelajaran yang seimbang antara kelancaran dan ketepatan berbicara.